

# ВЕСТИ



## ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

№ 5 (165)

Май 2014

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

www.elkras.ru



Кто-то из нашей группы выходит, не выдержав эмоционального напряжения, – это действительно тяжело...

Когда ты ценишь

с. 3



Я никогда не забуду увиденный там настоящий религиозный транс. Одна девушка во время проповеди каждую минуту повторяла «Аминь»...

Как стать ловцами людей?

с. 8



Поклоняясь ветру, деревьям или реке, люди не поднимаются до вопросов, откуда всё это взялось. Большому уму в язычестве просто не за что зацепиться...

О значении Пасхи

с. 8

### ОБРАЩЕНИЕ ЕПИСКОПОВ

## Совместное заявление епископов ЕЛЦ ЕР и НЕЛЦУ относительно общин Крыма

*Дорогие братья и сестры в общинах Крыма!*  
Мы, братские Церкви: Евангелическо-Лютеранская Церковь Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) и Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины (НЕЛЦУ), признавая и осознавая свою историческую общность и пребывая единой Церковью на протяжении многих столетий, в стремлении сохранить духовное единство и приумножить совместный христианский опыт, принимая во внимание произошедшие в последнее время события, повлекшие за собой изменение политических и правовых реалий в наших государствах, с целью сохранения духовной общности и осуществления надлежащего попечительства над общинами верующих, на основании Слова Божьего и согласно нашей церковной традиции, заявляем:

Несмотря на различные изменения в политической жизни наших государств, мы пребываем в духовном единстве и полном церковном общении.

Мы поддерживаем друг друга в нашем служении.

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины в настоящее время, как и ранее, осуществляет духовное окормление евангелическо-лютеранских общин Крыма.

Евангелическо-Лютеранская Церковь Европейской части России и Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины совместно сопровождают общины Крыма в процессе государственной перерегистрации.

Мы уважаем собственный выбор общин относительно их дальнейшей структурной принадлежности одной из Церквей.

Совместно мы свидетельствуем пред Богом и людьми о единстве и неделимости Церкви Иисуса Христа, несмотря на сложные политические обстоятельства и возникшие разделения между людьми.

Мы просим Бога о даровании мудрости для принятия всех необходимых решений ради мира и согласия между народами Украины и России. ■

9 мая 2014 г., Тбилиси

Епископ ЕЛЦ ЕР  
+ Дитрих Брауэр

Епископ НЕЛЦУ  
+ Сергей Машевский

### ИЗРЕЧЕНИЕ НА МЕСЯЦ



ПАСТОР ОБЩИНЫ Г. БАКУ  
МЕНЗЕР ИСМАИЛОВА

Дорогие братья и сестры!

С самых древних времен люди воспевали любовь. Чаще всего мы склонны говорить и думать о любви как о чем-то романтическом или возвышенном. Порой слово «любовь» ассоциируется с теплым и нежным чувством по отношению к родным или близким нам людям.

Но Иисус научил нас особому восприятию этого чувства и пониманию истинной любви. Во-первых, Он открыл нам путь к божественной любви, призывая возлюбить Бога. Наша любовь к Отцу Небесному выражается в том, что мы становимся способными посвятить Богу всего себя,

отдать Ему центральное, главенствующее место в нашей жизни. Можно говорить о том, что мы любим Бога, не стыдясь Его и посвящая Ему всё, что Он нам дал: наше сердце, силу и разум.

Во-вторых, Иисус научил нас любить людей, как самих себя. Проявление настоящей любви заключается в искренней заботе о людях, в милосердии и сострадании – даже к врагам. Бог создал всех людей по образу и подобию Своему, Он одинаково любит всех нас. Любить – это означает смиренно служить ближнему, строить мосты дружбы и взаимоуважения и не омрачать взаимоотношения с окружающими нас людьми злобой и бессердечностью.

Продолжение на с.2

### НОВОСТИ

## Сила, которая созиждет Церковь XXII Синод Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР)

МАРИНА ХУДЕНКО

**ОРЕНБУРГ.** «Мы посвящаем наш Синод любви. В основе наших деяний и устремлений должна быть любовь. Сила любви – сила, которая созиждет Церковь, делает ее крепкой, сплоченной и живой», – этими словами епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) Дитрих Брауэр приветствовал делегатов и гостей XXII Синода ЕЛЦ ЕР, состоявшегося 2-3 апреля в Оренбурге. Темой Синода было Слово Божье из 1 Послания Иоанна 4, 21

«И мы имеем от него такую заповедь, чтобы любящий Бога любил и брата своего». В открытии Синода участвовали екуменические гости, руководители городской и областной администрации. Вице-губернатор Оренбургской области Олег Димов подчеркнул в своем приветственном слове, что «люди лютеранского исповедания внесли большой вклад в развитие Оренбургского края».

В работе Синода участвовали партнеры из земельной Церкви Саксонии: старший церковный советник Фридеман Оеме и пастор из г. Каменца Клаудиа Вольф.

«Мы охотно принимаем участие в жизни вашей Церкви, нам важно знать, что вас волнует», – отметил Оеме в кратком приветствии. Епископский викарий Норберт Хинц заверил собравшихся в постоянной молитвенной поддержке партнеров из Союза Мартина Лютера: «Ваши победы радуют нас, ваши поражения дают нам повод для молитв о вас».

29 делегатов – пропстов, пасторов и мирян из 12 пропств ЕЛЦ ЕР – в течение двух дней обсуждали вопросы, вынесенные на повестку дня,

Продолжение на с. 2

### ИЗРЕЧЕНИЕ НА ИЮНЬ 2014 ГОДА

*Плод же духа:  
любовь, радость,  
мир, долготерпение,  
благость, милосердие,  
вера, кротость,  
воздержание.*

(Гал. 5,22-23)

## КОЛОНКА РЕДАКТОРА



МАРИНА ХУДЕНКО

Дорогие читатели!

«Положительная динамика»... Возьму на себя смелость утверждать, что каждый человек в своей жизни переживает лично или сопереживает в ближайшем окружении ситуацию глубокой тревоги за здоровье и дальнейшую жизнь. Месяцы – а порой годы – тревоги, терпения, ожидания и надежды. И какую радость испытывает человек – а вместе с ним и все его помощники – когда звучат слова о положительной динамике.

Разумеется, это не сугубо медицинский термин, и эти ободряющие слова мы можем вполне применить и к жизни общин и Церкви в целом.

На страницах этого выпуска рассказывается и о пасхальных богослужениях, и о работе церковных структур, и об ординации, и о заключении партнерства – обретении друзей, которые нам доверяют! Об интереснейших семинарах, посвященных социальному служению и библейской работе. Также вы сможете через анонсы летних лагерей организовать поездки для укрепления ваших прихожан. Или задуматься об обучении молодых прихожан – инвестировать в будущее общин и Церкви.

Отрадно, что наша Церковь развивается, движется вперед хорошими зримыми шагами – и это, без сомнения, положительная динамика!

«ВЕСТИ ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ». Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.

Издается по поручению Евангелическо-Лютеранской Церкви России.

**Редакторы:**  
Елена Дякина  
Марина Худенко

**Корреспонденты:**  
Манфред Брокманн (Владивосток),  
Альбина Зотова (Тбилиси),  
Мария Лянгузова (Виноградное),  
Татьяна Одзиляева (Самара),  
Наталья Окашева (Санкт-Петербург),  
Александра Решетова (Петродолина),  
Ирина Солей (Тбилиси),  
Игорь Шемигон (Киев)

**Макет:** Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Парголовская типография»  
194362, Санкт-Петербург,  
пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113  
Заказ №  
Тираж 999 экземпляров.

Подписан в печать 22.05.2014

Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку

**Адрес редакции:**

«Вести лютеранских Церквей»,  
Россия, 191186, Санкт-Петербург,  
Невский пр., д. 22–24

**Тел.:** (812) 571-94-17

**Факс:** (812) 310-26-65

**E-mail:** bote@elkras.ru, medien@elkras.ru

«Сила, которая созиждет Церковь». Продолжение. Начало на с. 1



ПРЕЗИДИУМ СИНОДА ЕЛЦ ЕР

и приняли целый ряд решений. Делегаты утвердили отчеты епископа Д. Брауэра, главы администрации ЕЛЦ ЕР В. Вебера, ревизионной комиссии, был утвержден план расходов и доходов на 2014-2015 годы. Особое внимание делегаты уделили поступлению пожертвований из пропств на общие церковные нужды. Синод создал постоянно действующую комиссию по образованию с пропстом Еленой Бондаренко во главе, утвердил кандидатуру Елены Курмышовой на должность координатора диаконического служения и кандидатуру Веры Ткач на должность координатора молодежной работы. Делегаты приняли решение изменить структуру Поволжско-Камского пропста, включив в состав пропста общины Ульяновской области и одновременно образовать Самарское пропство, состоящее из общин и общинных групп Самарской области. Поволжско-Камское пропство возглавит пастор из Ульяновска Владимир Проворов,

а Самарское пропство – пастор общины Самары Ольга Темирбулатова.

Большое внимание Синод уделил ситуации в Крыму, приняв решение направить письмо руководству Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины и общинам Крыма.

Ввиду предстоящего в сентябре 2014 года заседания Генерального Синода ЕЛЦ делегаты Синода ЕЛЦ ЕР приняли решение предложить Генеральной Консistorии ЕЛЦ кандидатуру Д. Брауэра на пост Архиепископа ЕЛЦ.

Уже третий год подряд Синоды ЕЛЦ ЕР проводятся не в Москве, а в других регионах – в Самаре в 2012 году, в Новороссийске и Краснодаре в 2013 году. Эта традиция полностью оправдывает себя. Проведение высшего собрания Церкви в регионах способствует упрочению авторитета лютеранской Церкви в России. Знакомство с положением наших общин помогает принимать своевременные решения для упрочения Церкви. ■



ДЕЛЕГАТЫ И ГОСТИ СИНОДА, А ТАКЖЕ ПРИХОЖАНЕ ОБЩИНЫ ОРЕНБУРГА У ВХОДА В ЦЕРКОВЬ

Изречение месяца. Продолжение. Начало на с. 1

Любить, как завещал нам Христос, означает – независимо от того, как относится к вам тот или иной человек – умение находить в себе силы и желание нести даже врагам своим только добро. Если кто-то оскорбил, обидел или унизил вас, вы, всё-таки, не должны опускаться до его уровня. Постарайтесь постигнуть искусство человеколюбия и всем сердцем «возлюбить врага своего».

Чувство любви рождается не только разумом, но и исходит от сердца; оно не только результат нашей воли, но и, в большей степени, наших чувств. Это сознательное усилие мы можем сделать только с Божьей помощью. Ведь разуму порой бывает трудно постигнуть глубокий смысл слов о прощении врагов. Пусть нам желают зла, мы, христиане, должны отвечать добром! По словам Иисуса, мир узнает, что мы Его ученики, если мы будем любить друг друга именно такой любовью.

Но любим ли мы друг друга Божьей любовью? Возможно, прочитав эти слова, кто-то утвердительно скажет про себя: «Да, я люблю всех моих друзей и врагов тоже люблю!». Но так ли это?! Действительно ли мы способны любить друг друга, когда порой не можем разделить землю, которая дана нам как временное место жительства. Как можем мы радоваться, если каждый день читаем о том, сколько жертв забирают жестокие войны и необдуманные распри за обладание территориями? О каком мире можем мы говорить, если проливается невинная кровь, и гибнут люди из-за клочка земли? О каком милосердии мы можем утверждать, если брат идет на брата? Что же происходит сегодня с нами и с нашим миром? Вы когда-нибудь задавались вопросом: почему мир так жесток, почему люди не проявляют должной заботы к себе подобным?

Я – не политик и не судья. Но как верующий человек я не могу хладнокровно смотреть на то, что происходит с моими братьями и сестрами в Украине и в России. Как я могу радоваться, когда мои друзья в слезах, когда они терпят близких им людей.

В Библии сказано: «Кто говорит: „я люблю Бога“, а брата своего ненавидит, тот лжец; ибо не любящий брата своего, которого видит, как может любить Бога, Которого не видит? И мы имеем от Него такую заповедь, чтобы любящий Бога любил и брата своего» (1 Ин. 4,20-21).

Когда-то мы все покинем этот мир. Перейдя за черту жизни, мы ничего не возьмем с собой – ни богатства, ни славу, ни власть. На земле есть один хозяин и господин – это Господь Бог. Мы не должны заботиться о временных земных благах и наслаждениях, не должны воевать из-за земель и богатств, нам уже сейчас стоит задуматься о жизни вечной. Ядерное оружие и насилие не должны править миром. Любовь, сострадание, радость и долготерпение должны утверждаться нами в обществе. Ведь наш настоящий дом – не на земле, а на небесах, в обители Отца нашего Небесного. Иисус напоминает нам: «Сие сказал Я вам, чтобы вы имели во Мне мир. В мире будете иметь скорбь; но мужайтесь: Я победил мир» (Ин.16,33). Аминь. ■

### ОБЪЯВЛЕНИЕ

## «РАДУГА» – ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ЛЕТНИЙ ЛАГЕРЬ ДЛЯ МОЛОДЕЖИ В КРЫМУ!

В июле и августе 2014 года в общине г. Керчи вновь будет проводиться международный палаточный лагерь «Радуга» для молодежи! Мы приглашаем молодых людей в возрасте от 14 до 26 лет вместе провести время в Крыму.

- Мы ночуем в палатках в саду общины. У нас имеются 4-местные палатки и обычное санитарное оборудование. Пожалуйста, привезите с собой спальные мешки и коврики!

- Мы будем вместе проводить утренние и вечерние молитвы и петь хоралы. Воскресное богослужение мы будем праздновать вместе с общиной Керчи.

- В первой половине дня мы будем работать над библейскими темами, обмениваться мнениями о жизненных вопросах и о лютеранской вере. Во второй половине дня в программе экскурсии, спортивные занятия и игры, а также купание в Чёрном море. Мы совершим прогулку к скалистой бухте на Азовском море, там мы будем готовить шашлык и проведем всю ночь на берегу.

- Чтобы снизить размер взноса за участие, мы будем вместе готовить пищу. Поэтому мы ожидаем от участников помощи в покупке продуктов, ее приготовлении и уборке территории палаточного городка.



МЫ БУДЕМ ВМЕСТЕ РАБОТАТЬ НАД БИБЛЕЙСКИМИ ТЕМАМИ

- Расходы: Взнос участника составит 750 рублей (покупка продуктов и материалов). Участники сами организуют и оплачивают дорогу в Керчь и обратно. Для участников из наиболее удаленных мест, которым сложно профинансировать дорожные расходы, мы можем попытаться найти спонсоров. Поэтому при регистрации укажите на эту проблему при необходимости.

- Мы нуждаемся в помощниках для команды организаторов. Кто уже знает «Радугу» или имеет опыт проведения молодежных лагерей и хотел бы вместе с нами подготовить эту программу?

### Время проведения:

1-я группа: с 21 по 29 июля. Руководитель: Евгения Донецкая и команда. Максимальное количество участников – 25.

2-я группа: с 9 по 17 августа. Руководитель: пастор Маркус Гёринг и команда. Максимальное количество участников – 25.

### Информация и регистрация:

Мы будем рады участникам, которые еще ни разу не приезжали в «Радугу».

Дальнейшую информацию и формуляр для регистрации вы получите у Евгении Донецкой по тел. +380 63 7266 566, e-mail: eugeniad150783@ukr.net; vkontakte: группа «Лагерь Радуга» – vk.com/club53769270; и у Маркуса Гёринга по тел. +380 93 6621 750, e-mail: pastorkrim.delku@gmail.com.

Места распределяются в порядке поступления заявок.

Также мы будем проводить семейный палаточный лагерь для семей с детьми в возрасте от 1 года до 10 лет. Срок проведения: с 20 по 28 августа.

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**

# КОГДА ТЫ ЦЕНЕН

НАТАЛЬЯ ОКАШЕВА

**ДНЕПРОПЕТРОВСК.** Развитие диаконической сети, разработка диаконического стандарта (этических норм и подходов к диаконической работе), непрерывное образование как необходимая часть диаконической работы – эти слова звучали в последний день семинара «Эффективное действие на основе обмена и обучения», который проходил в Днепропетровске с 28 апреля по 2 мая при поддержке Международной академии диаконии и социальной работы «Интердиак». Участники из Украины, Чехии, Эстонии и России в течение четырех дней обсуждали свой опыт, мотивацию и возможности для дальнейшей совместной деятельности, благодаря радушию и гостеприимству днепропетровской общины св. Екатерины.

## Ценен каждый

Для меня эта встреча, в первую очередь, стала возможностью получить новый незабываемый опыт. Опыт общения, принятия других и включения в сообщество, в котором ценен каждый, опыт разделения с другими своих чувств и мыслей, переосмысления и открытости.

Все мы – участники семинара – очень разные. Мы приехали из разных стран, у нас разные темпераменты, образование и жизненный опыт, мы выполняем разные обязанности – от координации сотрудничества между общинами и служениями до хозяйственной деятельности или работы с детьми с особенностями развития. Мы принадлежим разным Церквам. Именно это сделало нашу группу такой жизнеспособной, а работу во время семинара – плодотворной. Когда каждый в команде принят и ценен, когда есть ощущение взаимопонимания и единства, возникает возможность для сотрудничества и понимания ценности других, за пределами группы. Когда ценен ты сам, для тебя становится ценным любой другой человек, нуждающийся в помощи – бывший наркопотребитель, ребенок с синдромом Дауна, сотрудник детского дома... В рамках этого четырехдневного визита в Днепропетровск мы посетили два социальных проекта – детский дом для детей-инвалидов и реабилитационный центр для бывших наркопотребителей, организованный одной из харизматических церквей. Организаторы семинара пред-

ложили нам обратить внимание на то, кто вовлечен в работу в этих центрах, есть ли волонтеры; как проект вовлекает целевую группу в планирование и принятие решений, привлекает к оплачиваемой или неоплачиваемой работе; как проект обеспечивает человеческое достоинство, справедливость, как формируется пространство для развития альтернатив. Это хорошие вопросы, которые полезно задавать себе при анализе любых социальных проектов.

## «Чтобы изменить свою жизнь»

Зеленый остров, небольшая территория, огороженная забором, дом и отдельная кухня. Градки. Мы проходим в дом, разделенный на комнаты. В комнатах стоят близко друг к другу, так, что места почти не остается, двухэтажные кровати.



УЧАСТНИК ИЗ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА ВЛАД БУХОТЯРОВ (ОБЩИНА СВ. АННЫ И СВ. ПЕТРА) С ВОСПИТАНИКАМИ ДЕТСКОГО ДОМА ДЛЯ ДЕТЕЙ-ИНВАЛИДОВ

Это женская комната. На кроватях сидят и лежат несколько молодых женщин, некоторые с детьми. Я смущена. Я вспоминаю свой визит в одну из ночлежек. Я тогда координировала проект помощи бездомным и приехала посмотреть, как устраивают на ночлег бездомных на месте. Помню, как один из бездомных с возмущением говорил мне, что, мол, здесь не зоопарк и нечего на них смотреть, хотя меня тогда больше интересовали организационные вопросы. Я вспоминаю тот случай, и мне становится неловко. Ведь мы приехали на их территорию как на экскурсию. Каково же было мое удивление, когда женщины стали рассказывать свои истории – очень похожие и очень разные. И тут я стала понимать, что

для них наш визит – возможность свидетельствовать. Что обычно они говорят здесь друг с другом, бесконечно повторяя и проговаривая разные варианты своих историй о том, как они принимали наркотики, как жизнь катилась под откос, как потом они попали в этот центр, уверовали, и Бог исцелил их. «К нам приезжают и из России», – говорит руководитель центра. – «Как зачем? Чтобы изменить свою жизнь».

## Приструнить и усмирить

Детский дом для детей-инвалидов – обычный, каких много и в нашей стране. Взрослые, озабоченные материальным обеспечением детей: стерильная чистота, пустые спальни, покрывала на подушках, при этом дети с разными диагнозами в одной, довольно тесной игровой. Мы зашли в игровую, и дети друг за другом стали прижиматься то к одному из нас, то к другому. Трогать сумки, одежду, проситься на ручки. Кто-то из нашей группы выходит, не выдержав эмоционального напряжения, – это действительно тяжело. Кто-то начинает собирать с детьми пазлы. Я подхожу к девочке, которая тихо сидит на полу. «Она у нас не говорит», – предупреждает меня воспитатель. Но ведь это не значит, что я не могу с ней поговорить? И это не мешает мне складывать вместе с девочкой кубики в коробку? Вообще, воспитатели пытаются во время этого непродолжительного визита детей приструнить, оторвать от гостей, усмирить. И я понимаю, в очередной раз понимаю, что эти дети – пленники не столько своих болезней, сколько системы, в которую они попали. Дети-аутисты вместе с детьми с синдромом Дауна и другими, менее определяемыми на взгляд дилетанта, диагнозами. В тесном помещении. С воспитателями, которые не знают и не хотят знать диагнозов, а ведь эта информация просто необходима для реабилитации. Так что там о достоинстве? Об участии в принятии решений?

## Плюсы и минусы, риски и возможности

Вернувшись в дом общины, мы думаем о том, какие есть плюсы и минусы у обоих социальных проектов, каковы риски и возможности для развития. Детский дом находится в сельской местности – это и плюс, и минус. Сельский образ жизни дает возможность получать не только продукты, но и хоть как-то привлекать к физическому труду тех детей и взрослых (здесь есть отделение для молодежи), которые здесь живут, но детский дом находится далеко от города, и это затрудняет доступ волонтерам. Если всё-таки организовывать работу волонтеров в детском доме, то важно обеспечить стабильность контакта (одни и те же люди на протяжении долгого времени) и персональный подход к каждому ребенку.

«Насельники» реабилитационного центра живут в нем, как в мо-

настыре, и большинство из них не готово и не планирует выходить в самостоятельную жизнь. То есть даже тогда, когда они живут за пределами реабилитационного центра, связь с центром очень сильна, и контроль над их жизнью не прекращается. В конечном итоге они меняют одну зависимость на другую, но эта новая зависимость, по крайней мере, не разрушает их тела. Они действительно прекращают употреблять наркотики.

На меня огромное впечатление произвел «метод», при котором, как мне кажется, невозможно выздоровление: никакого личного пространства, ни на минуту человек не остается один на один с собой. Практически никакой физической деятельности, бесконечные разговоры. Перспектива узкая, но есть – миссионерская деятельность. Такая форма реабилитации подойдет не каждому, но одним из плюсов является ее доступность.

Итак, у каждого из этих проектов есть ограничения, но есть и ресурсы. Один из главных выводов на семинаре звучит так: необходимо замечать ресурсы рядом с собой. Зачастую простые вещи могут принести не только радость, но



ПАЦИЕНТКА РЕАБИЛИТАЦИОННОГО ЦЕНТРА СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТ ОБ ИСЦЕЛЕНИИ

и доход. Но и те ресурсы, которые не кажутся доходными, могут быть полезны для организации социального проекта. А открытость, опыт, ценность, единство, разнообразие, переосмысление, надежда приводят к новому видению, что помогает развиваться самим и развивать диаконическую деятельность в Церкви. ■

# Новости ●●●

## «Мы уже соорудили крест»

**ДРЕЗДЕН.** 27 апреля в церкви Святого Креста (Кройцкирхе) в Дрездене прошло богослужение, посвященное 25-летию Экуменической ассамблеи. Его провел суперинтендент церковного округа Дрезден-Митте Кристиан Бер. А в качестве гостей, помимо прочих, по приглашению Евангелическо-Лютеранской земельной Церкви Саксонии (ЕЛЦС) в нем приняли участие представители церковного управления Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) – пропст Елена Бондаренко и председатель совета московской общины Мария Фролова.



ПРОПСТ ЕЛЕНА БОНДАРЕНКО ЧИТАЕТ ПРОПОВЕДЬ НА БОГОСЛУЖЕНИИ В КРОЙЦКИРХЕ

Проповедь на тему «шалом» («мир» – ивр.) на этом праздничном богослужении выпала честь читать пропсту Елене Бондаренко. «Как Церковь мы не имеем права быть пристрастными. Мы действуем в другом измерении. Мы уполномочены нести всем людям – добрым и злым, неразумным и умным – благую весть о прощении и Воскресении. В этом заключается наша работа как Церкви», – прозвучало в тексте проповеди. Вспоминая легенду о добром человеке, посадившем в саду деревья, из которых затем сделали крест для распятия, московский пропст добавила: «Мы понимаем, что мы уже соорудили крест из наших красивых деревьев, но Господь простил нас».

Экуменическая ассамблея, темой которой является борьба за справедливость, мир и сохранение творения, прошла впервые в период с февраля 1988 по апрель 1989 года в Дрездене. Это собрание состоялось в ГДР незадолго до мирной революции 1989 года и имело, поэтому, особое значение. В дальнейшем работа продолжилась на встречах в уже объединенной Германии.

Участие гостей из российской Церкви в юбилейном богослужении в Кройцкирхе осуществилось в рамках партнерства между ЕЛЦС и ЕЛЦ ЕР. Это важный шаг не только для развития партнерских отношений, но и для взаимодействия российского и немецкого церковного сообщества. ■

Елена Дякина



ВСЕ МЫ – УЧАСТНИКИ СЕМИНАРА – ОЧЕНЬ РАЗНЫЕ. ИМЕННО ЭТО СДЕЛАЛО НАШУ ГРУППУ ТАКОЙ ЖИЗНЕСПОСОБНОЙ, А РАБОТУ ВО ВРЕМЯ СЕМИНАРА – ПЛОДОТВОРНОЙ...

# СОТРУДНИЧЕСТВО С ГЛУБОКИМИ КОРНЯМИ

Ирина Солей

**Тбилиси.** Эта встреча 3 апреля в женском клубе церкви Примирения, действительно, была долгожданной потому, что приглашенная гостья, епископ баптистской Церкви Русудан Гоциридзе, задержалась почти на час из-за неожиданного вызова на другое мероприятие. Зато другие гости – представительницы женского клуба церкви Мира из Рустави – прибыли вовремя. Библиотека церкви Примирения была переполнена, так как тема встречи – баптистская Церковь и ее история – интересовали многих. В нетерпеливом ожидании мы пели хоралы и беседовали на разные темы. Наконец, появился епископ баптистской Церкви Илья Осепашили, которого Русудан попросила прийти к нам и начать рассказ по теме до ее прихода.

Мы узнали, что баптизм – это религиозное направление, истоки которого восходят к Реформации, и центром проповеди у баптистов, так же, как и у нас, является оправдание по вере милостью Божьей ради Христа. Разница между нами заключается в том, что мы, люте-

ране, признаем Крещение младенцев, в то время, как баптисты считают, что решение следовать за Христом человек подтверждает через свое обращение и Крещение в сознательном возрасте. Своё название баптисты получили от греч. baptizein – крестить. В 1608 году бывший англиканский священник Джон Смит создал в Лондоне независимую общину на основе новозаветных представлений о жизни верующих, окрестил себя и других, после чего их стали называть “the Baptists” или «крестители». Баптистская община, также в отличие от нас, – это всегда отдельная, местная община. Понятие Церкви, как объединяющей ее отдельные общины в духовном и в организационном смысле, чуждо баптизму.

Особенностью баптистских общин является не только их активная социальная и диаконическая деятельность, как и у нас, но также общественная и экуменическая. Епископ Илья рассказала о том, что в одном из немецких городов после сильного пожара баптисты приютили в подвале, в котором они проводили собрания, раненных и оставшихся без крова людей, независимо от их вероисповедания, и выхаживали

их. После этого притеснение этой общины в городе прекратилось.

Основоположником баптизма в Германии в начале XIX века стал баптист Иоганн Онкен, который после своего возвращения из Англии в материковую Европу создал первую общину из шести человек, которые крестились в реке Эльбе 22 апреля 1834 года. Несмотря на запреты и притеснения, баптизм стремительно распространялся в Германии и через Восточную Пруссию проник в Прибалтику, а затем в Санкт-Петербург и дальше, на территорию Российской империи.

В 1862 году из Восточной Пруссии, из города Мемеля (ныне Клайпеда), в Тифлис прибыл баптист Мартин Кальвайт, который стал заниматься активной миссионерской деятельностью среди сосланных на Кавказ молокан, отколовшихся от Русской Православной Церкви. 20 августа 1867 года он крестил несколько человек, и так была основана первая баптистская община в Грузии. Первым баптистом грузинского происхождения стал Илья Канделаки, а первое богослужение на грузинском языке состоялось в 1919 году. Мы услышали от епископа Русудан историю о том, что в декабре 1952 года была аре-



ЕПИСКОП РУСУДАН ГОЦИРИДЗЕ РАССКАЗЫВАЕТ УЧАСТНИЦАМ ЖЕНСКОГО КЛУБА ОБ ИСТОРИИ БАПТИСТСКОЙ ЦЕРКВИ В ГРУЗИИ

стована группа из 30 баптистов, которые и в сталинских застенках продолжали молиться и проповедовать своим сокамерникам, и только смерть Сталина в марте 1953 года спасла их от неминуемой гибели, более того, их даже отпустили с извинениями.

Следует отметить, что пути баптистских и лютеранских общин в Грузии пересекались с самого начала их основания. Так что наше активное сотрудничество имеет глубокие корни и хорошие пер-

спективы для дальнейшей совместной работы, которая уже в течение многих лет осуществляется в сферах церковной, диаконической и экуменической деятельности.

В заключение епископ Русудан поделилась с нами своими впечатлениями от поездки в Америку, где ей, наряду с другими десятью женщинами из разных стран мира, вручили награду за мужество, проявленное ею при защите прав национальных, религиозных и других меньшинств в Грузии. ■

## ЛЮБИМЫЕ ГИМНЫ ОБЪЕДИНЯЮТ

Елена Дякина

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ.** Впервые в церкви св. Петра и Павла на молитву в традиции французского монастыря Тэзе (Taïze) собралось такое количество народу – около 60 человек. В этот день в церковном зале звучали гимны не только на немецком языке, как на обычном богослужении, но и на русском, французском, испанском, а также на латыни и польском! 15 апреля там состоялась 7-я общегородская встреча с песнопениями Тэзе.

Начиная с осени 2013 года четыре петербургские общины, в которых регулярно проходит молитва Тэзе – две лютеранских, одна католическая и одна православная – решили ежемесячно по очереди приглашать к себе все остальные, а также всех желающих, на особенную встречу. Этот спонтанный проект стал местом общения не только молодежи, но и священнослужителей различных конфессий, которые с открытостью и интересом в течение одного сезона посещали храмы друг друга для участия в совместной молитве. К встречам очередные хозяева с волнением готовились заранее – какие песнопения выбрать, с каким сопровождением лучше исполнить, нужно ли репетировать заранее, как лучше организовать свободную молитву-прошение, сколько свечей купить, чтобы хватило всем? Эти вопросы особенно занимали организаторов каждый раз. Появился даже особенный формат афиши этих «общегородских» встреч, которые поначалу можно было увидеть лишь в приходских витринах, но со временем и на остановках общественного транспорта в Петербурге!

Петрикерхе принимала в своих стенах участников этого проекта в первый раз. Перед началом молитвы к собравшимся обратился с приветствием пастор общины св. Анны и св. Петра Михаэль Шварцкопф. К сожалению, пришлось обойтись лишь малым количеством свечей – неотъемлемого атрибута этого мероприятия, ведь вечерами темнеет уже довольно поздно. Но, тем не менее, организаторы вечера надеются, что им вместе с гостями удалось сохранить дух традиции, и благодарны всем пришедшим, кто нашел время для участия в этой экуменической встрече, несмотря на подготовку к Пасхе.

А через неделю, 24 апреля, многие из участников встречи собрались снова, но уже в стенах православного прихода. Для этого был особенный повод: Петербург на Пасхальной неделе посетил брат Мэтью из общины Тэзе. ■



В ЭТОТ ДЕНЬ В ЦЕРКОВНОМ ЗАЛЕ ЗВУЧАЛИ ПЕСНОПЕНИЯ НЕ ТОЛЬКО НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ, КАК НА ОБЫЧНОМ БОГОСЛУЖЕНИИ, НО И НА РУССКОМ, ФРАНЦУЗКОМ, ИСПАНСКОМ, А ТАКЖЕ НА ЛАТЫНИ И ПОЛЬСКОМ...

## «КАК ХОРОШО ВМЕСТЕ»

**ОДЕССА.** 13 апреля в Одессе прошла молитвенная акция «Под Богом одним все ходим». Она объединила христиан различных исповеданий, иудеев и мусульман, живущих в Одессе, в прославлении Единого Бога, Который есть Отец всех живущих. Идея акции родилась в среде христианских Церквей. Ее инициаторами выступила межцерковная группа «Примирение» и Духовный совет христиан Одессы и Одесской области, объединяющий практически все протестантские деноминации Одесщины. Эти два сообщества давно сотрудничают вместе, организовывая молитвенные, социальные и культурные мероприятия.

Поводом к проведению акции стала неспокойная ситуация в стране и противостояние разных сообществ внутри самой Одессы. Религиозные лидеры решили напомнить соотечественникам, что независимо от языка, культуры, политических предпочтений и других различий, все мы являемся детьми Единого Бога и должны быть послушны в первую очередь Ему. Бог же есть Бог мира. Кроме того, руководители религиозных общин призвали одесситов оставить разногласия ради сохранения мира и целостности единого дома – Украины и Одессы в частности. С идеями организаторов выразили солидарность и представители Армянской Апостольской Церкви, а также иудеи и мусульмане города.

Первоначально акция задумывалась как молитвенный марш. Одесситы предполагали пройти через несколько христианских храмов разных конфессий, через синагогу и Арабский культурный центр, останавливаясь около них. По договоренности



УЧАСТНИКИ АКЦИИ СОБРАЛИСЬ В ЦЕРКВИ СВ. ПАВЛА НЕМЕЦКОЙ ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ УКРАИНЫ

со служителями разных конфессий и их общинами на «стоянках» служители данной конфессии должны были произносить короткое обращение и возносить молитвы к Богу на разных языках за мир и процветание Украины и Одессы. Колонну должен был возглавить флаг Украины. За ним – флаг города Одессы, следом – флаги народов, представляющих многонациональное население Одессы.

Но буквально накануне ночью Одесский окружной административный суд вынес решение о запрете каких-либо массовых акций в городе. Формальным поводом к запрету марша стал объявленный в городе траур по герою Украины, великому одесситу Борису Литваку. Однако, надо полагать, на решение властей повлияла и политическая ситуация в стране: чиновники побоялись большого скопления людей на улице.

Поэтому акция прошла как «точечное» мероприятие. Христианские участники акции собрались в соборе св. Павла Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины. У входа их встречал большой плакат «Под Богом одним все ходим». Церковная ограда была украшена несколькими десятками флагов, представляющих народы, живущие в Одессе. Поддержать организаторов прибыли представители национальных обществ Одессы, одетые в национальные костюмы.

Встречу начал пастор Андрей Гамбург, который на вступление запел старую известную еврейскую песню «Хине ма тов у ма наим шевет ахим гам яхад» («Как хорошо и приятно жить братьям вместе»). Затем собравшиеся почтили память Бориса Давыдовича Литвака.

Во время встречи звучали краткие проповеди и молитвы, которые вели представители разных христианских общин. Они перемежались песнями, которые поются в этих общинах.

По мнению организаторов, Одесса была и остается многонациональным и многоконфессиональным городом, в котором всем есть место. Именно поэтому она блистает подобно жемчужине среди других украинских городов. Именно с этим связана ее неповторимая красота, обаяние и шарм.

Несмотря на то, что храм был полон людей, многие из которых никогда прежде не видели друг друга, молитва прошла в теплой, семейной атмосфере. В заключение участники акции совместно вознесли молитву за Украину. ■

По материалам сайта [www.primirenie.in.ua](http://www.primirenie.in.ua)

# Новости

## Долгожданный орган прибыл в Гродно

**Гродно.** В Гродно, в единственную действующую в Беларуси кирху, 5 апреля привезли орган. Музыкальный инструмент доставили из Франкфурта-на-Майне. Механический орган 1960 года выпуска относится к концертному типу. Ранее он звучал в лютеранском храме в Германии. Однако здание кирхи во Франкфурте-на-Майне было продано сербской православной церкви, и музыкальный инструмент также выставили на продажу.

Для перевозки органа в Гродно понадобился грузовик. После доставки инструмента в гродненской кирхе незамедлительно началась его установка и настройка. Вся процедура займет больше месяца. К слову, профессионального органиста в гродненской лютеранской общине нет. Навыков местного специалиста достаточно только для сопровождения служб в храме. Но в Гродно намерены организовать серию концертов известных европейских музыкантов. Органисты из России и Польши уже дали согласие на выступление в местной кирхе. ■

По материалам [www.ont.by](http://www.ont.by)



ПАСТОР ВЛАДИМИР ТАТАРНИКОВ НЕСЕТ ТРУБУ ДУХОВОГО ОРГАНА

## Епископ Альфред Айххольц посетил ЕЛЦ в Узбекистане

**ТАШКЕНТ.** 3 апреля председатель Совета епископов Союза ЕЛЦ, епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в Киргизской республике (ЕЛЦ КР), Альфред Айххольц, и епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в Узбекистане (ЕЛЦУ) Корней Вибе встретились с епископом Римско-Католической Церкви в Узбекистане Ежи Мацулевичем. Епископ Айххольц поблагодарил епископа Мацулевича за помощь ЕЛЦУ. 4 апреля епископ Альфред Айххольц с епископом Корнеем Вибе побывали на приеме у посла ФРГ в Узбекистане Найтхарта Хёфер-Виссинга. В ходе беседы они обсудили предстоящие церковные юбилеи и реставрацию кирхи в Ташкенте, построенной в 1896 году.

5 апреля епископ Айххольц ранним утром отправился в Фергану, путь в которую из Ташкента составляет более 300 км. Там он провел в местной общине богослужение с Причастием.

6 апреля брат Айххольц проповедовал на богослужении в общине Ташкента.

Корней Вибе



ЕПИСКОП ВИБЕ (СЛЕВА) И ЕПИСКОП АЙХХОЛЬЦ С ХОРОМ ОБЩИНЫ У АЛТАРЯ КИРХИ В ТАШКЕНТЕ

ПАРТНЕРСТВО

## УКРЕПЛЯТЬ ДРУГ ДРУГА

МАРИНА ХУДЕНКО

**Волгоград.** «Долгий путь из Берлина в Сарепту... но это путь, который объединяет нас в вере в это пасхальное воскресенье», – этими словами начала свою проповедь заместитель епископа Евангелической Церкви Берлина-Бранденбурга Силезской Верхней Лужицы (ЕЦБВ) протст Фридерике фон Кирхбах 20 апреля в сарептской церкви. Делегация из ЕЦБВ, представленной Берлинской Миссией (БМ), в составе: директор Роланд Харпих, руководитель отдела Вольфганг Искраут, руководитель рабочей группы региона Поволжья пастор Ларс Хааке совершила с 19 по 25 апреля поездку по общинам двух протств: Нижне-Волжскому и Саратовскому. В общине Сарепты/Волгограда по окончании пасхального богослужения был подписан договор о партнерстве между Евангелическо-Лютеранской Церковью Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) в Нижне-Волжском и Саратовском протствах и Евангелической Церковью Берлина-



ОБСУЖДЕНИЕ СОВМЕСТНЫХ ПРОЕКТОВ

Бранденбурга Силезской Верхней Лужицы совместно с Берлинской Миссией.

В подписании договора приняли участие с российской стороны протст Олег Штульберг, пастор Вера Зауэр (Астрахань), председатель совета общины г. Элисты Елена Лиджиева, а также главная управляющая Евангелическо-Лютеранской Церкви Марина Худенко (Санкт-Петербург). «Скрепление партнерских отношений договором – особый момент в долголетнем сотрудничестве.

Огромное доверие оказывают друг другу партнеры, вступая на новый этап отношений», – приветствовал в своем послании собравшихся епископ ЕЛЦ ЕР Дитрих Брауэр. Первыми шагами партнерства обе стороны видят укрепление структуры протства, организацию пасторских конвентов, обмен информацией и проведение душепопечительских встреч.

Протст Штульберг и прихожане сарептской общины радушно встречали гостей, подготовив выступление хора, большую детскую программу и пасхальное угощение. В последующие два дня партнерская делегация посетила сводное воинское кладбище в Россошке и Мамаев Курган, музей-заповедник «Старая Сарепта» и музей Волго-Донского канала.

В дальнейшей программе визита партнеров было посещение общин Лебяжьего и Камышина (Волгоградская область), Маркса и Энгельса (Саратовская область). В общине Саратова после богослужения епископ Дитрих Брауэр и протст Александр Шайерманн завершили подписание договора. ■



ПОДПИСАНИЕ ДОГОВОРА В ОБЩИНЕ ВОЛГОГРАДА

### Обучение в Международной библейской школе

**14 сентября 2014 года начнется новый учебный год в Международной библейской школе в Петроллинском (под Одессой, Украина). Уже сегодня Вы можете подать Вашу заявку на обучение в нашей школе!**

#### 1-й КУРС. Основная специализация – работа с детьми и молодежью

В рамках первого курса наибольший опыт дается именно в сфере детского и молодежного служения. Однако выпускник может выполнять в Церкви и другое волонтерское служение. Для этого он получает хорошую базу основных библейских и богословских знаний, а также составляет для себя видение и практический опыт христианской жизни.

В конце учебного года выпускники получают сертификат об окончании библейской школы с указанием специализации. На сегодняшний день школа для студентов 1-го курса предлагает на выбор две специализации: работа с детьми и работа с молодежью.

Максимальный набор на курс – десять человек.

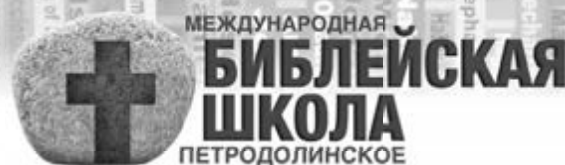
#### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Обучение в Международной библейской школе имеет внутрицерковный статус. Заявка принимаются только с рекомендацией пастора общины.

Поступить на 1-й курс могут: выпускники школ и других учебных заведений. На 2-й курс могут быть приняты: выпускники 1-го курса Международной библейской школы и выпускники других христианских учебных заведений (не менее одного года обучения).

Школа является прекрасной возможностью получения базового библейского образования перед поступлением в высшие богословские учебные заведения.

Студентам предоставляется общежитие, ежедневное питание и стипендия в зависимости от успеваемости (от 300 до 600 гривен в месяц (30-60 евро)).



#### 2-й КУРС. Основная специализация – служение взрослым

Под служением взрослым может подразумеваться как волонтерское служение, так и частичная или полная занятость в служении людям в общине. Это может быть диаконическое, проповедническое или другое служение. Не исключается также то, что выпускник приобретет дополнительные знания и опыт для служения детям и молодежи. В каждом случае решение о статусе и служении остается за общиной или Церковью в целом.

После завершения курса студент получит сертификат. В зависимости от решения Церкви он может выполнять то или иное служение. В украинской Церкви предполагается для выпускников прохождение викариата перед диаконским служением.

Максимальный набор на 2-й курс – семь студентов.

Стоимость обучения – 3000 евро в год. Мы приглашаем семьи, общины и Церкви к сотрудничеству в обучении студентов. Отсутствие денег или невозможность оплатить даже часть необходимой суммы не являются препятствием для обучения. Недостающую сумму для обучения предоставляет сама Международная библейская школа.

В библейской школе постоянно работают четыре преподавателя: Уле Магнус Брейвольд (Норвегия), Александр Гросс (Украина), Энди Козл (США) и Александра Решетова (Украина). В учебном процессе также принимают участие преподаватели-гости.

Для подробной информации и получения формы заявки обращайтесь по адресу: [ibs.petrodolina@gmail.com](mailto:ibs.petrodolina@gmail.com) или [us.petrodolina@gmail.com](mailto:us.petrodolina@gmail.com)

О жизни и служении студентов – [www.gloria-ukraine.org](http://www.gloria-ukraine.org)

# ЕВАНГЕЛИЧЕСКИЕ ХИТЫ, ТЕОЛОГИЯ КРЕСТА И МЕДНЫЙ КОЛОКОЛЬЧИК

Игорь Шемигон

**ДНЕПРОПЕТРОВСК.** Около трех часов команды разгадывали загадки, обнаруживая подсказки в помещениях храма, и, наконец, нашли то, что искали! Сын епископа достал из тайника медный колокольчик, и, таким образом, квест выиграли днепряне. Квест «Тайны старой кирхи» на знание истории Реформации и Писания открыл программу молодежной конференции, прошедшей 12-13 апреля в церкви св. Екатерины. Ее темой стало изречение на 2014 год: «А мне благо приближаться к Богу».

В конференции приняли участие 40 молодых людей из общин Одессы, Петрополины и Новоградовки, Киева, Днепропетровска, Харькова, Львова, учащиеся и пре-

подаватели Международной библейской школы (МБШ).

На презентации МБШ ее преподаватели говорили о важности образования и укрепления в вере, которые дает это учебное заведение. Нынешние студенты школы делились своими свидетельствами о том, как пребывание в ней становится благословением для наших общин. Участники конференции молились о том, чтобы Господь даровал новых учащихся на следующий год.

Лекцию о лютеранстве как способе видеть, слышать, учить и следовать сопровождала часовая дискуссия о том, является ли важной наша лютеранская идентичность, и принимаем ли мы «теологию креста». В неформальном общении молодые христиане делились своими переживаниями и радостями, каково быть частью маленькой Церкви Украины.

После общения для желающих была организована экскурсия по памятным местам города. В конце первого дня участников ожидало особенно запомнившееся мероприятие – концерт Родиона Автушенко. Брат Родион из братской Церкви – Синода евангелическо-лютеранских церквей Украины – пишет и исполняет замечательные песни. С ним молодежь погрузилась в атмосферу хвалы, свидетельств, молитвы благодарения. Многие евангелические хиты исполнялись хором.

На следующий день, в Вербное воскресенье, на праздничном богослужении проповедовал пастор Энди Койл по тексту из Евр. 12,1-3. Основной темой проповеди был призыв сфокусировать свой взор на Христа, а не на себя. Литургом был пастор Александр Гросс,



В КОНФЕРЕНЦИИ ПРИНЯЛИ УЧАСТИЕ МОЛОДЫЕ ЛЮДИ ИЗ ОБЩИН ОДЕССЫ, ПЕТРОПОЛИНЫ И НОВОГРАДОВКИ, КИЕВА, ДНЕПРОПЕТРОВСКА, ХАРЬКОВА И ЛЬВОВА

гимны исполнялись вместе с прекрасным хором общины.

Подводя итоги и поблагодарив общину за радушный прием, попрощавшись с друзьями и новыми знакомыми, участники конферен-

ции отправились домой. Но еще до этого прозвучало предложение провести следующую молодежную конференцию в Одессе. Ее предварительные даты – 7-8 июня этого года. ■

## ПУТЕШЕСТВИЕ В МИР ПОДРОСТКОВ

Александра Решетова

**ПЕТРОДОЛИНСКОЕ.** О детях и молодежи мы говорим в Церкви намного больше, чем о тех, кто уже не ребенок, но и еще не взрослый. Может, потому что с детьми мы как-то справляемся, с молодежью мы можем уже поговорить «душевно», а вот с подростками всегда сложно. Сложно их понимать, сложно их принимать. Это целый мир! Перед нами как перед Церковью стоит непростая задача: исследовать и заводить для Христа этот мир.

Узнать, чем живут подростки, каковы их интересы, какие у них потребности и ожидания, для эффективного служения им – это стало целью семинара по подростковому служению, которой состоялся с 26 по 29 марта в Библейской школе в с. Петродолинское. Кроме студентов Библейской школы, в этом семинаре приняли участие слушатели из Днепропетровска, Киева, Луцка, Тбилиси. Это были люди разного опыта работы с подростками. Лекции проходили в непринужденной атмосфере, которая способствовала активному обмену мнениями и опытом. Преподаватель семинара Александр Дубинин из организации «Молодежь для Христа» предложил темы, которые всем были интересны и необходимы.

Путешествие в мир подростков мы начали с того, что выяснили для себя, почему важно служить подросткам. Есть веские причины, почему Церковь должна служить подросткам. Самое главное: мы как Церковь не должны забывать свое призвание. Посмотрите вокруг: мы живем в мире, где, по статистике, первый раз употребляют алкоголь в 13 лет, наркотик – в 14, а первый сексуальный контакт происходит в 14 лет. О жестокости, злости подростков говорит криминальная хроника. Мы обязаны понимать, что подросток – как пластилин, который по-



УЧАСТНИКИ СЕМИНАРА ГОРЯЧО ОБСУЖДАЮТ ТЕМЫ СЕМИНАРА

### ГОВОРЯТ УЧАСТНИКИ СЕМИНАРА:

*Мое служение подросткам состоит в том, чтобы понять их потребности и ожидания, а также подготовить для них интересные встречи с дискуссиями на актуальные темы, рассказать о Благой Вести, и познакомить их с Богом.*

*Для меня было очень полезно узнать и прочувствовать, как создавать постановки через игры и в то же время вести подростка ко Христу, ведь Господь говорит с нами через образы в Писании, как показала участница семинара сотрудница Библейской школы Александра Решетова.*

*Поездка в Украину оказалась для меня очень полезной и познавательной, несмотря на то, что положение в стране не было спокойным. Чувствовалось внимание к каждому человеку, а также было приятно оказаться в душевной и теплой обстановке. От всего сердца молились и продолжаем молиться за Украину и мир в этой замечательной стране.*

Ирина Эрлих, Тбилиси

падает под влияние социума. Есть необходимость говорить подросткам то, что молодежи говорить уже бывает поздно.

В ходе лекций мы узнали, как начать подростковое служение в общине, как организовать подростковые клубы. Наш преподаватель щедро делился своим богатым опытом: как все устроить для подростков и как их пригласить. А также мы поняли, что необходимо работать в команде. Мы увидели, что команда – это, буквально, Божий замысел, где люди учатся зависеть друг от друга, и что работая в команде, мы имеем возможность продвинуть служение дальше. Это позволяет Церкви лучше и эффективнее справляться с трудностями.

Множество вопросов возникло в ходе семинара. Как «в деталях» организовать такой клуб? Как проводить клуб для подростков? И вечная тема дисциплины. Время семинара прошло быстро, программа была очень насыщенной. Мы даже смогли стать участниками такого подросткового клуба на практике, а также услышали о том, как организовать и провести встречу театрального клуба для подростков. Подводя итоги семинара, мы искренне желали как можно быстрее применить полученные знания на практике. ■

## ВОПРОСЫ БОГА К ЧЕЛОВЕКУ

Мария Сокоринская

**ПЕТРОДОЛИНСКОЕ.** Как часто мы молимся в надежде получить ответ на свой вопрос? Наверняка, такое случалось не раз и не два. Но приходила ли вам в голову мысль, что у Господа также есть вопросы к человеку? Вопросы, которые помогут самому человеку, стоит лишь открыться перед Богом.

Именно об этом можно было узнать, посетив семинар «Обнаженные перед Богом», проходивший 26-29 апреля в Библейской школе с. Петродолинское в партнерстве с организацией Mentorendienst – Osteuropa. Преподаватели Мариус Чичидиан (Румыния) и Глен Митори (Франция) на протяжении четырех дней проводили лекции для слушателей из Харькова, Одессы и Луцка, а также для студентов и преподавателей Библейской школы. Рассмотренные на семинаре темы не только заставили слушателей задуматься над тем, какие у них на данный момент отношения с Богом, но также мотивировали приближаться к Господу в искренних молитвах и чтении Слова Божьего. Кроме того, услышанные лекции вдохновили «переходить свой Иордан» – побеждать свои проблемы с помощью Господа.

Динамичные лекции, неординарные преподаватели и царящая на протяжении всего семинара атмосфера дружелюбия и христианского общения – думаю, всё это оставило яркий и теплый след в сердцах и памяти всех участников семинара. ■



ПРИБЛИЖАТЬСЯ К ГОСПОДУ В ИСКРЕННИХ МОЛИТВАХ И ЧТЕНИИ СЛОВА БОЖЬЕГО...

# В ОЖИДАНИИ ПАСХИ

ЕЛЕНА ДЯКИВА

**МОСКВА.** «В путь, о страждущие души... в путь! – Куда? – На крестный холм!». Обратив свой взор на крестный холм призвала собравшихся вечером 18 апреля в соборе свв. Петра и Павла ария из «Страстей по Иоанну» И.-С. Баха. Она и другие номера этого великого произведения прозвучали на богослужении в Страстную пятницу в Кафедральном соборе в исполнении камерной капеллы «Soli Deo Gloria» и солистов под руководством Олега Романенко. Чтецом выступил пастор Московской библейской церкви, еженедельно наряду с лютеранской общиной проводящей богослужения в этом здании, Константин Лысаков.

Музыкальный жанр страстей не нов для этих стен: год назад, в апреле 2013 года, здесь состоялся грандиозный концерт со «Страстями по Матфею» ми-

трополита Илариона (Алфеева) в присутствии автора произведения. А в этом году, чтобы разделить с лютеранами скорбь самого тяжелого дня в Пасхальном триденствии, собор свв. Петра и Павла посетил секретарь Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата Русской Православной Церкви иеромонах о. Стефан. Перед началом богослужения в Страстную пятницу о. Стефан обратился с алтаря с приветственной речью к собравшимся, в которой подчеркнул дружеские отношения обеих Церквей, а также обратил внимание на то, что общая дата празднования Пасхи для всех конфессий в этом году является важным знаком. Таким образом, можно говорить о том, что в соборе положено начало хорошей музыкальной экуменической традиции пасхального времени, что имеет, безусловно, большое значение для всей лютеранской Церкви в России.



ПЕРЕД НАЧАЛОМ БОГОСЛУЖЕНИЯ В СТРАСТНУЮ ПЯТНИЦУ О. СТЕФАН ОБРАТИЛСЯ С АЛТАРЯ С ПРИВЕТСТВЕННОЙ РЕЧЬЮ К СОБРАВШИМСЯ

«Страсти по Иоанну» Баха – это свободная фантазия на евангельскую тему. Они состоят из 68 номеров, поэтому обычно исполняются в сокращенном варианте, как это и было в этот раз. Премьера «Страстей» состоялась в Страстную пятницу, 7 апреля 1724 года, в церкви св. Николая г. Лейпцига. Этот жанр – жанр церковный, произведение, повествующее о событиях Страстной недели. Изначально «Страсти» специально писались для исполнения в храме. Поэтому услышать такое произведение в соборе – это особый опыт, отличающийся от посещения концерта в филармонии.

Проповедь на богослужении 18 апреля прочитал епископ Дитрих Брауэр. Церковный зал в этот вечер был заполнен до отказа. «В путь! ... На крестный холм!»... ■



«СТРАСТИ ПО ИОАННУ» ПРОЗВУЧАЛИ В ИСПОЛНЕНИИ КАМЕРНОЙ КАПЕЛЛЫ «SOLI DEO GLORIA» И СОЛИСТОВ ПОД РУКОВОДСТВОМ ОЛЕГА РОМАНЕНКО

# ЗВУКИ, ДАЮЩИЕ УТЕШЕНИЕ

МАНФРЕД БРОКМАНН

**Владивосток.** О Пасхе говорят много, она фактически является народным праздником в России. Но кто придает должное значение Страстной пятнице? Притом, что для нас, христиан, без Страстной пятницы, страданий и смерти нашего Господа, не было бы и Пасхи.

Как это происходит каждый год, и нынче Страстная пятница в церкви св. Павла была отмечена особенным событием. Уже во второй раз здесь в этот день звучала оратория «Семь слов Господа на кресте» Йозефа Гайдна. Но... не просто как обычный концерт, а как медитация в Страстную пятницу, которую подготовила община. Звучащая музыка прерывалась библейскими чтениями прихожан (Константин Павленко и Нина Краус), пропст Манфред Брокманн сделал духовное предисловие, а также прочитал небольшую проповедь.

На это замечательное мероприятие пришла и особенная публика: не просто любители музыки, но люди с «ищущим сердцем», на лицах которых читалась

их непростая, полная основательных размышлений, жизнь. Двое из слушателей были даже в инвалидных колясках.

Конечно, таких людей с «раненной душой» привлекли плакаты с анонсом мероприятия, развешенные по всему Владивостоку. На них было написано: «Отче! Прости им, ибо не знают, что творят!» и «Боже Мой, Боже Мой! Для чего Ты Меня оставил?». Смерть в одиночестве, в полной богооставленности, знакома многим людям в нашей стране через опыт ГУЛАГа.

Но именно с теми, кто в своем крайнем одиночестве сетует на богооставленность, – именно с ними Бог! Бог знает именно тех, рядом с которыми нет никого, и это, в конце концов, наше единственное утешение.



Утешение. Его дает и хорошая музыка в церкви св. Павла. Это снова и снова видно на благодарных лицах слушателей. И эти благодарные лица – самая лучшая награда для организаторов концертов. Это трогает. Трогает очень глубоко. ■

# Мы немного поняли Баха

**Тбилиси.** В Чистый четверг, 17 апреля, в церкви Примирения состоялось исполнение «Страстей по Матфею» И.-С. Баха под управлением Шавлега Шилакадзе. Даже сокращенная версия – без речитативов евангелиста – с хоровыми и сольными партиями и небольшими интермедиями хорошо сыгранного оркестра создала неизгладимое впечатление о композиторе Бахе, его гении и его набожности, а также, не в последнюю очередь, об исполнителях. Следует особо отметить солистов, частично уже обладающих опытом в специфическом пении ораторий и страстной музыки. Ирина Алексидзе и Нино Чачуа с большой проникновенностью исполнили речитативы и арии плача, покаяния и печали о страданиях Иисуса, иногда в сопровождении волнующей игры смычковых и духовых инструментов.

Многоголосый хор, тщательно подготовленный Автандилом Чхенкели, стал основой и существенным элементом в композиции «Страстей». При исполнении хоралов Пауля Герхардта так и хотелось подпевать, и как раз во время вечернего звона колоколов хор запел «O Haupt, voll Blut und Wunden» («О лик, залитый кровью»). Краткие реплики хора, вопросы или ответы на тексты арий певцов также внесли напряженность и драматичность.

Это был впечатляющий концерт, который музыканты преподнесли слушателям. Однако если мы его восприняли не только как произведение искусства, если он побудил нас к благоговейному раздумью и молитве, то это значит, что мы немного поняли «Страсти» Баха.

Христиана Хуммель

# Новости ●●●

## Ординация в Церкви Киргизии



ПАСТОРЫ НИКОЛАЙ ВОРОБЬЕВ (ПЕРВЫЙ СЛЕВА) И ВАЛЕНТИН ЛИМОНОВИЧ (ПЕРВЫЙ СПРАВА) СО СВОИМИ СУПРУГАМИ И ЕПИСКОПОМ АЛЬФРЕДОМ АЙХХОЛЬЦЕМ

**БИШКЕК.** Воскресный день 27 апреля стал знаменательным для Евангелическо-Лютеранской Церкви в Киргизской Республике (ЕЛЦКР). На воскресное богослужение в церковь в Бишкеке съехались прихожане из близлежащих общин Чуйской области: из с. Нижне-Чуйска, с. Виноградное, с. Беловодское, г. Канта, с. Кировское, г. Токмока, г. Карабалты. Специально на собрание прибыли пасторы из дальних общин: из с. Ананьево (Иссык-Кульской обл.) и г. Джалалабада. Крылатое выражение: «Яблоку негде упасть» было как никогда уместно для этого богослужения. Чтобы рассадить всех прихожан и гостей, пришлось внести дополнительные скамьи.

Причиной этому стала ординация молодых проповедников Николая Воробьева и Валентина Лимоновича. Оба новых пастора – дети времени возрождения и роста ЕЛЦКР в постсоветское время. Они выросли в церкви – как в прямом, так и в переносном смысле слова. Они прошли путь от учеников воскресной школы до координаторов молодежной работы в ЕЛЦКР. И потому старшие наставники, братья и сестры по вере, с большим трепетом и радостью восприняли ординацию этих молодых людей. Их сравнили с оперившимися птенцами, вылетевшими из-под заботливого родительского крыла духовных наставников. Хор с. Виноградное спел молодым пасторам в подарок песню «Я подобрал птенца», которая совершенно точно описывает заботу наставников, волнение за будущее молодых людей и пожелание свободно и смело лететь вперед.

Ординацию совершил епископ ЕЛЦКР Альфред Айххольц. Ему ассистировали пасторы Николай Баранов (община г. Канта), Дмитрий Шлебаев (община с. Беловодское), Александр Шанц (община с. Нижне-Чуйска), Валерий Невремин (община с. Ананьево), Александр Кексель (община г. Джалалабада). Глядя на это, переполняешься радостью: на алтаре стоит замечательная команда Христова! И в этой команде посвященных служителей добавились новые работники на ниве Божьей. Также епископ Айххольц провел на богослужении Крещение детей.

В евангелическо-лютеранских общинах Киргизии в последние годы наблюдается заметный спад прихожан. Это связано с массовым выездом русскоязычного населения (именно оно составляет на данный момент основное число прихожан) за пределы республики на ПМЖ. Поэтому переполненная церковь уже говорит об особом событии.

В конце богослужения звучали благодарственные молитвы за молодых служителей, которые уже несколько лет являются руководителями общин в Киргизии, а теперь стоят в начале ответственного пути пасторского служения. ■

Мария Лянгузова

# КАК СТАТЬ ЛОВЦАМИ ЧЕЛОВЕКОВ?

Альбина Зотова

**БЕРЛИН.** Мы часто жалуемся на малое количество прихожан, наша Церковь столкнулась с фактическим распадом общины в Асурети, на вечерние молитвы в первую субботу месяца приходят несколько человек. Но так ли всё критично, как мы думаем? Неужели дело только в сильном православном окружении маленькой лютеранской Церкви в Грузии? Отнюдь, ведь и в Европе, которую мы всегда представляем в самых лучших тонах, тоже существует эта проблема.

С 12 по 17 марта по приглашению Евангелической академии Союза Евангелических Церквей в Германии (Union Evangelischer Kirchen, UEK) я как пастор Евангелической Лютеранской Церкви в Грузии приняла участие в семинаре «Библейский диалог», тема которого звучала так: «Энтузиасты и ловцы человек. Теологический взгляд на духовные ростки Церкви». Мы делились опытом наших общин и своими взглядами на поддерживаемые духовных «ростков» в Церкви

и вместе пытались найти ответ на вопрос: Какие теологические импульсы помогут нам сохранить себя как Церковь в общем и как общины верующих в частности?

Меня поразила рассказ одной служительницы Церкви из небольшого поселения в Германии о том, что там иногда отменяются воскресные богослужения, потому что не приходит ни один человек. Однако если приходит хотя бы один человек, пастор проводит богослужение полностью, без каких-либо сокращений.

Традиционные Церкви жалуются на то, что уменьшается количество прихожан, в то время, как большая часть молодежи, например в Германии, посещает так называемые «свободные Церкви» – современные христианские внеконфессиональные движения, ориентированные, в первую очередь, на определенную возрастную категорию. В таком мегаполисе, как Берлин, более 500 подобных «свободных церквей», и они, действительно, полны молодых людей. Участники «Библейского диалога» посетили по выбору несколько таких общин, участвовали в их

субботних вечерних и воскресных богослужениях, а затем на форуме обсуждали эти визиты и обменялись впечатлениями.

Я выбрала для посещения свободную общину «Every nation» («Все народы»), у которой есть два филиала в Берлине. Нашу группу радостно встретили и предложили сесть на мягкие диваны в первых рядах. Да, прямо перед распятием и чем-то, отдаленно напоминавшим алтарную часть, стояли кожаные диваны. Церковный зал был оборудован микрофоном, проектором, музыкальной техникой. В целом, это двухэтажная арендованная квартира, на нижнем этаже которой расположено церковное кафе, куда нас радушно пригласили после богослужения. В информационном листке было написано, что при первом посещении кофе и угощение бесплатные. В зале было около 40 молодых людей, которые всё время, за исключением проповеди, стояли, танцевали и прихлопывали в такт музыке. Я много раз читала о подобном, но поверьте, читать и видеть своими глазами – совсем разные вещи!

Проповедь была довольно интересная, она была посвящена тому, как достичь успеха в жизни, проповедник приводил множество примеров, но меня поразили его слова: «Никто, ни мать, ни отец, ни жена, ни друг не должны тебе советовать и вообще каким-то образом влиять на твою жизнь». Можно ли такое проповедовать у нас в Грузии, где так сильны семейные узы? Но, конечно, подобные установки так нравятся молодежи! Я никогда не забуду увиденный там настоящий религиозный транс. Одна девушка, светлая блондинка с горящими щеками, во время проповеди каждую минуту повторяла «Аминь» и кивала проповеднику, соглашаясь



ПАСТОР АЛЬБИНА ЗОТОВА НА СЕМИНАРЕ «БИБЛЕЙСКИЙ ДИАЛОГ»

со всеми его словами. Другая девушка в летнем сарафане, как заводная, танцевала, как в обычном ночном клубе.

Но, дорогие читатели, я не хочу лишь критиковать. Потому что, действительно, нельзя недооценивать дружественную обстановку и то, что никто из вошедших не остался без внимания. Всем раздали брошюры, агенды и резиновые браслетики с надписью: «Gott begegnen – Gemeinschaft erleben» («Встретить Бога – ощутить общность»). Возможно, это мелочь, но именно реальность, стоящая за этими мелочами – тепло и радости – являются сильными сторонами подобных движений. Молодые люди действительно ищут Бога, и если бы они хотели просто потанцевать, то пошли в обычный ночной клуб, каких в Берлине, конечно, куда больше, чем «свободных Церквей». Но почему-то они приходят именно в такую Церковь, и именно такая форма молитвы привлекает их. Замечу, что, хотя проповедь длилась 45 минут, никто не переговаривался друг с другом и не ходил туда-сюда; ни у кого во время проповеди не звонил мобильный телефон, и никто

не выходил из зала. Что-то собирает эту молодежь вместе, и они вполне хорошо организуют свою общинную жизнь. Но надолго ли они останутся там? Такого рода общины рассчитаны на людей не старше 30-35 лет, но думаю, что они уже не отойдут от веры и, возможно, впоследствии вернуться в традиционную Церковь.

На следующее утро, в воскресенье, я посетила богослужение в так называемом «главном лютеранском соборе Германии» – Берлинском соборе. Там я смогла «вдохнуть» и радоваться привычному мне консервативному богослужению с органом, традиционной проповедью, литургией, и вновь меня поразила тишина во время Причастия, хотя на богослужении было более 100 человек.

Эта поездка раскрыла мои глаза на многое. Я вернулась с радостью и гордостью за нашу Церковь. Я еще раз удостоверилась, как дорог нам каждый наш прихожанин. Как говорится, хорошо там, где нас нет. Мы должны радоваться и верить в будущее нашей Церкви, каким бы слабым нам ни казалось наше настоящее. Господь никогда не оставляет верных ему! ■



ОРГАНИЗАТОР «БИБЛЕЙСКИХ ДИАЛОГОВ» ТАМАРА ХАН ПРОВОДИТ ЭКСКУРСИЮ В БЕРЛИНСКОМ СОБОРЕ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ СЕМИНАРА ИЗ РУМЫНИИ, ГРУЗИИ, РОССИИ, ЛАТВИИ, ГОЛЛАНДИИ И ГЕРМАНИИ

## О ЗНАЧЕНИИ ПАСХИ

Татьяна Одзиляева

17 апреля состоялось очередное ток-шоу в рамках постоянной программы «Человек и мир» на Самарском телевидении, посвященное теме Пасхи. В нем участвовали: пастор лютеранской общины св. Георга г. Самары Ольга Темирбулатова, протоиерей, настоятель храма святого великомученика и целителя Пантелеймона о. Рустик (Гуз), религиовед Дмитрий Грешнов, а также доктор исторических наук, заведующий кафедрой Российской истории Самарского государственного университета Петр Кабытов.

**САМАРА.** Речь на этот раз шла о том, что праздник Пасхи является краеугольным камнем христианства во всех его проявлениях. Независимо от конфессии. Православные, католики, лютеране, баптисты... не важно. Факт Воскресения Иисуса Христа для них –

непреложная истина и основа веры. Более того, именно это событие, по большому счету, повернуло всю историю человечества в новое русло, заставило огромные массы людей коренным образом изменить свое мировоззрение и в конечном итоге заложило основы культуры на большей части земного шара.

Основная трагедия человечества – греховность природы человека. Получается, что полностью соответствовать Божьему замыслу, вести жизнь, абсолютно отвечающую заповедям Бога, человек не способен. И в любом случае Бог обязан наказать даже самого праведного человека после смерти. И этот момент как бы обесмысливает саму попытку приблизиться к Богу. Но тут появляется Иисус Христос, который искупил грехи людей.

Был также затронут вопрос, насколько достоверно Воскресение Христа. В сегодняшнем рационалистическом мире все противники христианства начинают с требова-

ний предоставить доказательства о существовании Христа и факта его Воскресения. Опровергнуть не могут, но требуют доказательств.

По мнению ведущего, только фигура Христа отличает христианство от, допустим, иудаизма – существовавшего до этого достаточно долго. И, тем не менее, именно после казни и Воскресения начинается лавинообразное распространение христианства. Несмотря на все гонения и казни, уже через 300 лет оно становится официальной религией сильнейшей и крупнейшей империи мира – Римской. Язычники массово принимают новую веру.

Говорили о влиянии христианства на развитие наук и о том, что почти все средневековые ученые были священниками. А также о том, что язычники, как правило, не задаются вопросами мироздания. Они лишь фиксируют



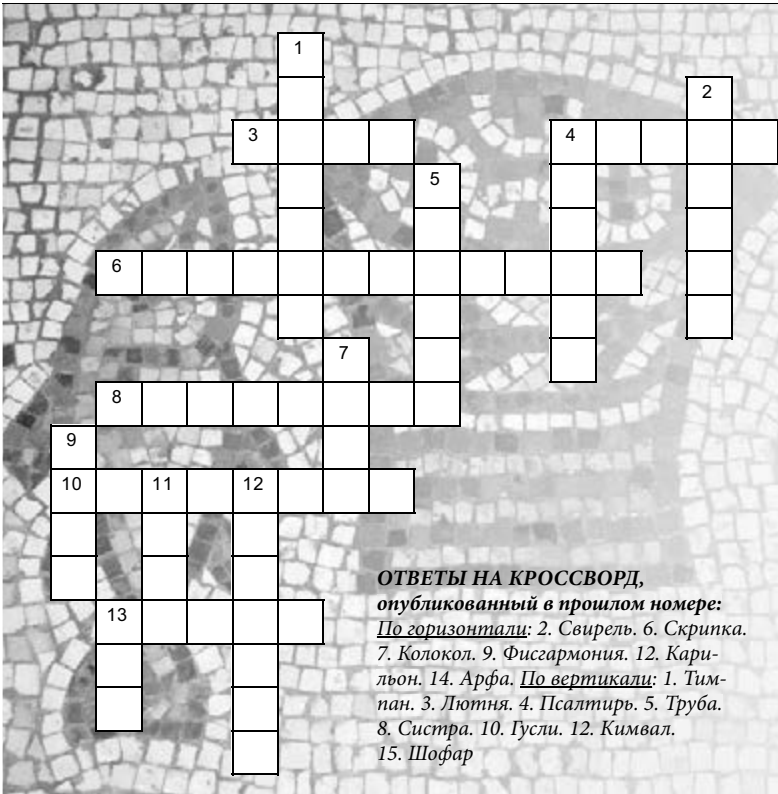
ситуацию, принимая мир таким, каков он есть. Поклоняясь ветру, деревьям или реке, люди не поднимаются до вопросов, откуда всё это взялось. Большому уму в язычестве просто не за что зацепиться. Оно привлекательно для людей, не вмещающих мысль о Творце. Думающие люди не могут довольствоваться таким уровнем и потому не пополняют ряды язычников. Христианство не противоречиво и позволяет анализировать суть мироздания.

Христианство способствовало развитию национальных языков и культуры отдельных народов. В качестве примера шла речь о христианизации древней Руси.

Передача, вышедшая накануне Пасхи – великого праздника христиан и иудеев – позволяет лишним раз задуматься тем, кто не верит, или пока не знает, во что ему верить, проанализировать историю и попытаться понять, почему подвиг Иисуса Христа смог так сильно изменить жизнь миллиардов людей. ■



## КРОССВОРД



## ХЛЕБ НАСУЩНЫЙ

**По горизонтали:** 3. С какой пищей сравнивает себя Иисус? 4. Неотъемлемая часть пасхального стола у древних евреев. 6. Как в Библии называется человек, который любит поесть? 8. Из чего была приготовлена похлебка, за которую Иисус продал свое первородство? 10. Бесквасный хлеб, которому в иудейской традиции был посвящен целый праздник. 13. Чем Господь кормил евреев в пустыне?

**По вертикали:** 1. Что велит приготовить отец в честь возвращения блудного сына? 2. Что Бог дал при сотворении мира в пищу животным? 4. Чем питался Иоанн Креститель в пустыне? 5. Какой плод, согласно словам Иисуса, не «собирают с терновника»? 7. В какой напиток превращает Иисус воду во время свадебного пира? 9. С каким жизненно важным пищевым продуктом сравнивает Христос своих учеников? 11. Промыслом чего занимался апостол Пётр? 12. Мясо, запрещенное для употребления в пищу в иудейской традиции. 13. Чем питался Иоанн Креститель в пустыне?

**ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД,**  
опубликованный в прошлом номере:  
**По горизонтали:** 2. Свирель. 6. Скрипка.  
7. Колокол. 9. Фисгармония. 12. Карильон.  
14. Арфа. **По вертикали:** 1. Тимпан.  
3. Лютня. 4. Псалтирь. 5. Труба.  
8. Систра. 10. Гусли. 12. Кимвал.  
15. Шофар

## БИБЛИОТЕКА



ЭКМАН У.

## ОСНОВЫ НАШЕЙ ВЕРЫ

М., Золотые страницы, 2014 г. – 240 с.  
ISBN: 978-5-91943-031-5

Мы живем в такое время, когда христианское послание в значительной мере выхолащивается и извращается. Вековые иудео-христианские нормы перестают служить указателями для жизни и закона общества и ставятся под сомнение даже лидерами Церкви. Таким образом, еще более важно четко обозначить, на чем действительно строится классическая вера, защищать и поддерживать её основополагающие истины и духовную сущность. Как говорит сам автор: «Мне давно хотелось написать обзорный труд о вере с кратким изложением основополагающих доктрин христианской веры. Существует необходимость появления такого материала об основах учения Христа особенно для молодых проповедников».



КУК Т.

## ПОДГОТОВЛЕН И ПРИЗНАН ГОДНЫМ!

М., Amen Books, 2013 г. – 410 с.  
ISBN: 978-5-91384-019-6

В этой книге автор раскрывает вопросы порядочности, целостности характера и надежности, благодаря которым Божье имя прославится, а Церковь получит назидание. Речь пойдет о таких качествах, как честность, порядочность, целостность характера, верность, настойчивость, надежность, благочестие и... качествах, столь необходимых для того, чтобы в жизни и служении мог прославиться Бог, и чтобы от такого служения люди могли получать пользу. «Мне очень хочется, чтобы эта книга стала руководством в руках пасторов и наставников, и чтобы, раскрыв эту книгу вместе со своими подопечными, они могли увидеть и понять, кем они должны стать в соответствии с Божьими требованиями к служителю как к человеку, как к личности», – говорит автор.



ДОЛЛАР К.

## КАК ПОБЕЖДАТЬ В ТРУДНЫЕ ВРЕМЕНА

М., Золотые страницы, 2014 г. – 288 с.  
ISBN: 978-5-91943-023-0

Книга «Как побеждать в трудные времена» показывает, как отвечать на вызовы, трудности и испытания в жизни, а также как использовать открывающиеся возможности. Автор дает читателю всё необходимое снаряжение, чтобы двигаться вперед в сферах семьи и брака, финансов, взаимоотношений, воспитания детей, карьеры и здоровья. Даже люди, страдающие от различных зависимостей, смогут обрести победу и исцеление через веру в Слово Божье. Имея правильные отношение и мышление, любой человек сможет преодолеть жизненные обстоятельства и подняться на высокий уровень жизни.



НУДЕЛЬМАН Р.

## ПРОГУЛКИ С БИБЛИЕЙ

М., Ломоносовъ, 2014 г. – 240 с.  
ISBN: 978-5-91678-211-0

Рафаил Нудельман проводит читателей по библейским местам и заодно сообщает о новейших достижениях науки в изучении древнееврейской истории. По ходу прогулки выясняется, что лингвистический анализ говорит, по меньшей мере, о четырех авторах Пятикнижия, что самые важные тайны свитков, найденных в кумранских пещерах на берегу Мертвого моря, возможно, еще не разгаданы, что Иерихон, чья история тут же раскрывается перед нами, справедливо претендует на звание древнейшего города мира, а поиск библейских Содома и Гоморры всё еще продолжается, но и тут не обходится без весьма любопытных гипотез. А, кроме того, рассказывается немало занимательного о библеведческих спорах в научных кругах и о знаменитом фантазере Иммануиле Великовском, сделавшем попытку, взяв за основу Библию, переписать – в согласии с естественными науками – всю историю мироздания.

Адрес книжного служения «СЛОВО»: 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9

Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00, e-mail: slovo@peterlink.ru • www.slovo.net.ru

Рубрику ведет продавец отдела «Книга почтой» Нина Строганова

## МОЛИТВА

## ЗАЖИГАЯ СВЕЧУ

Господи!  
Я не могу сейчас  
произнести молитву.  
У меня так мало  
времени.

Я зажигаю эту свечу здесь  
Как надежду на то,  
Что Ты со мной,  
Что Ты за меня делаешь.  
И как мое прошение  
О тех, кто дарит мне,  
И тех, о ком  
я беспокоюсь.

Помоги мне в суете дня  
Не позабыть совсем  
мою молитву.

Аминь

## РЕЦЕПТ

## CHIKONDAMOYO

Мы продолжаем знакомить вас с рецептами читателей лозунгов. В этот раз мы предлагаем вам испечь шикондамойо – маффины по рецепту из Малави. Республика Малави – государство на востоке Африки. И здесь также издаются лозунги – «Слово Божье на каждый день». Инициатором публикации лозунгов „Слово“ на языке чичева (на нем говорит 57% населения) стал пастор Мартин Швайцер, служивший в течение нескольких лет в африканской стране! И здесь хочется напомнить, что концепция издания лозунгов на русском языке также принадлежит Мартину Швайцеру!

Рецепт маффинов написал Йона Синьянве, работающий в гернгутерской общине Малави менеджером проектов.

## Ингредиенты:

450 г кукурузной муки, 1 упаковка разрыхлителя, 1 щепотка соли, 100 г сахара, 120 мл воды, 260 мл молока.

## Приготовление:

Смешать кукурузную муку, соль и сахар. Добавить молоко и воду, вымесить тесто. Выложить тесто в формочки для маффинов и выпекать 35 мин при температуре 200°C.

Приятного аппетита!

## ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Евангелическо-Лютеранская Церковь в России (ЕЛЦ) – [www.elkras.ru](http://www.elkras.ru)



Теологическая семинария ЕЛЦ – [www.novosaratovka.org](http://www.novosaratovka.org)

Проект «Небесайт» (детский сайт) – [www.nebesite.ru](http://www.nebesite.ru)

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – [www.elkusfo.ru](http://www.elkusfo.ru)

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – [www.elkg.ge](http://www.elkg.ge)

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – [www.delku.com.ua](http://www.delku.com.ua)

Молодежное служение НЕЛЦУ – [www.gloria-ukraine.org](http://www.gloria-ukraine.org)

Международная библейская школа – [www.ibspetrodolina.com.ua](http://www.ibspetrodolina.com.ua)

Калининградское пропство – [www.propstei-kaliningrad.info](http://www.propstei-kaliningrad.info)

Северокавказское пропство – [www.lcer.ru](http://www.lcer.ru)

Пропство Дальнего Востока [www.luthvostok.com](http://www.luthvostok.com)

Астрахань. Евангелическо-лютеранская община – [lutheran-ast.hut1.ru](http://lutheran-ast.hut1.ru)

пос. Верхний Еруслан (Гнадентау). Евангелическо-лютеранская община – [www.gnadentau.ru](http://www.gnadentau.ru)

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – [www.luther.by](http://www.luther.by)

Днепропетровск. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – [www.delkudnepr.jux.com](http://www.delkudnepr.jux.com)

Екатеринбург. Евангелическо-лютеранская община – [www.luthkirche-jekaterinburg.ru](http://www.luthkirche-jekaterinburg.ru)

Киев. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – [www.katharina.kiev.ua](http://www.katharina.kiev.ua)

Москва. Кафедральный Собор св. Петра и Павла – [www.lutherancathedral.ru](http://www.lutherancathedral.ru)

Николаев. Евангелическо-лютеранская община Христа Спасителя – [www.elcnik.at.ua](http://www.elcnik.at.ua)

Одесса. Евангелическо-лютеранская община св. Павла – [www.kirha.od.ua](http://www.kirha.od.ua)

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – [www.roelo-perm.narod.ru](http://www.roelo-perm.narod.ru)

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – [www.elksam.clan.su](http://www.elksam.clan.su)

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – [www.petrikirche.ru](http://www.petrikirche.ru)

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – [www.st-katharina-orgel.ru](http://www.st-katharina-orgel.ru)

Саратов. Евангелическо-лютеранская община – [www.gemeinde-saratow.narod.ru](http://www.gemeinde-saratow.narod.ru)

Смоленск. Евангелическо-лютеранская община [www.luthersmolensk.jimdo.com](http://www.luthersmolensk.jimdo.com)

Томск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – [www.elo.tomsk.ru](http://www.elo.tomsk.ru)

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – [www.ul-stmaria.ru](http://www.ul-stmaria.ru)

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – [www.kirchufu.ru](http://www.kirchufu.ru)

Челябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – [www.lutherchel.ru](http://www.lutherchel.ru)

Ярославль. Евангелическо-лютеранская община св. Петра и Павла [www.yarluther.ru](http://www.yarluther.ru)



# ПАСХА – 2014



### ПАСХА В ОБЩИНАХ:

- 1 – ЯРОСЛАВЛЯ
- 2 – ВОЛГОГРАДА
- 3 – РУСТАВИ
- 4 – ГРОДНО
- 5 – ТАШКЕНТА
- 6 – БАКУ
- 7 – УФЫ
- 8 – МОСКВЫ
- 9 – ОДЕССЫ
- 10 – ОМСКА
- 11 – ЛУЦКА
- 12 – КИЕВА